

DODATOK č. 1 K RÁMCOVEJ DOHODE O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB SPOJENÝCH S ODBEROM A NAKLADANÍM S ODPADOM

uzavretej v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“),
zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní

Článok I. Zmluvné strany

Názov:	EKO - podnik verejnoprospešných služieb
so sídlom:	Halašova 20, 832 90 Bratislava
zastúpený:	Mgr. Gabriela Lалуšová, poverená výkonom funkcie riaditeľky
IČO:	00 491 870
IČ DPH:	SK2020887022
bankové spojenie:	Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu:	SK04 5600 0000 0018 0570 7008
e-mail adresa:	ekodoprava@ekovps.sk
Tel.:	+4212/44 259 188
kontaktná osoba:	Rastislav Čičmanec

(ďalej aj „Dodávateľ“)

a

Obchodné meno:	FCC Slovensko, s.r.o.
Sídlo:	Bratislavská 18, 900 51 Zohor
Štatutárny zástupca:	Ing. Eva Mikulášiová, konateľ, Petr Urbánek, konateľ Ing. Tomáš Varga, konateľ, Ing. Petr Marek, konateľ
IČO:	031 318 762
IČ DPH:	SK2020358538
Zapísaný:	v OR Mestského súdu BA III., Odd. Sro, Vložka č.13406/B
bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
číslo účtu:	SK30 1100 0000 0026 2604 1970
Tel.:	+421 2 6596 1816
kontaktná osoba:	Alena Elizová

(ďalej aj „Odberateľ“ a spolu s Dodávateľom ďalej aj „Zmluvné strany“)

uzatvárajú tento

**dodatok č. 1 k Rámcovej dohode o poskytnutí služieb spojených s odberom a nakladaním s
odpadom**

(ďalej len ako „Dodatok“).

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1 Dňa 12.08.2020 Zmluvné strany uzavreli rámcovú dohodu s názvom Rámcová dohoda o poskytnutí služieb spojených s odberom a nakladaním s odpadom (ďalej len „Zmluva“), ktorej predmetom je záväzok Odberateľa odoberať od Dodávateľa odpad bližšie špecifikovaný v Zmluve (bod 3.2) a nakladať s ním v súlade so zákonom, predovšetkým spôsobom uvedeným v Zmluve (bod 3.4 a bod 3.5), a to vo svojom zariadení na nakladanie s odpadmi a záväzok Dodávateľa zaplatiť Odberateľovi za riadne a včas poskytnutú službu dohodnutú odmenu.
- 2.2 V súlade s bodom 8.1 Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli na trvaní Zmluvy na dobu 36 mesiacov odo dňa účinnosti Zmluvy, alebo do vyčerpania maximálneho plnenia zákazky dohodnutého vo výške 99.300,- € s DPH (ďalej ako „**maximálne plnenie zákazky**“). Súčasne sa v bode 8.3 Zmluvy Odberateľ zaviazal, že ak nedôjde k vyčerpaniu maximálneho zmluvného plnenia zákazky počas trvania Zmluvy, na základe písomnej výzvy Dodávateľa, uzavrie v lehote určenej Dodávateľom, dodatok k Zmluve, ktorým sa doba trvania Zmluvy predĺži z pôvodných 36 mesiacov na najviac na 48 mesiacov odo dňa účinnosti Zmluvy, resp. do vyčerpania maximálneho plnenia zákazky.
- 2.3 Nakoľko počas trvania Zmluvy nedošlo k vyčerpaniu maximálneho plnenia zákazky, Dodávateľ písomne vyzval Odberateľa na uzatvorenie tohto Dodatku č. 1 k Zmluve a na predĺženie doby trvania Zmluvy z pôvodných 36 mesiacov na 48 mesiacov, maximálne však do vyčerpania maximálneho plnenia zákazky.
- 2.4 Odberateľ akceptoval výzvu Dodávateľa podľa predchádzajúceho bodu tohto článku Dodatku, a zároveň v zmysle Čl. XI Záverečné ustanovenia, ods. 11.3. Odberateľ navrhol úpravu cien dohodnutých v jednotkovom cenníku ktorý tvorí Prílohu č. 2 Zmluvy. Odôvodnením pre úpravu cien je miera inflácie, ktorá v roku 2022 dosiahla oproti predošlému roku 12,8 %. Potvrdenie o miere inflácie vydaného ŠÚ SR dňa zo 13.01.2023 tvorí prílohu č.1 tohto Dodatku. Jednotkové ceny uvedené v Prílohe č. 2 Rámcovej dohody o poskytnutí služieb spojených s odberom a nakladaním s odpadom sa nahrádzajú cenami uvedenými v Prílohe č.2 tohto Dodatku. Nové jednotkové ceny budú platné v súlade s ustanovením Čl. III Záverečné ustanovenia, bod 3.1. Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve, kde sa dohodli na nasledovných úpravách Zmluvy.

2.4.1 Článok VIII. bod 8.1 Zmluvy znie nasledovne:

8.1 *Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu štyridsať osem (48) mesiacov odo dňa jej účinnosti, alebo do vyčerpania maximálneho zmluvného plnenia zákazky, ktoré je vo výške stanovenej v súťažných podkladoch v bode 4.5., časti A.5 Pokyny pre uchádzačov, a to pre konkrétny spôsob nakladania s odpadmi podľa tejto zmluvy (bod 3.4 a 3.5 zmluvy), podľa toho, ktorá z týchto dvoch skutočností nastane skôr. Maximálne zmluvné plnenie podľa tejto zmluvy je 99.300 EUR s DPH.*

2.4.2 V Článku VIII. Zmluvy sa bod 8.3 vypúšťa.

Článok III. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento Dodatok nadobúda platnosť a zaväzuje zmluvné strany odo dňa, v ktorom ho podpíšu oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán. Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia. Odberateľ berie na vedomie, že na nadobudnutie účinnosti dodatku sa vyžaduje jeho zverejnenie, s čím súhlasí a nemá voči tomu žiadne výhrady.
- 3.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade, ak sa podstatne zmenia podmienky, ktorých splnenie považujú za podstatné, zosúladiu Dodatok s aktuálnym stavom. To, že podstatná zmena nastala a v čom spočíva je povinná preukazovať strana, ktorá zmenu navrhuje. Na zmenu Dodatku podľa tohto ustanovenia nemá navrhujúca strana právny nárok.
- 3.3 Ak niektoré ustanovenia Dodatku nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Dodatku, pokiaľ pri uzatváraní dodatku Zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
- 3.4 Tento Dodatok sa v prípadoch neupravených v ňom riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka. Toto ustanovenie sa považuje zároveň aj za dohodu o voľbe práva (slovenské právo) a právneho režimu (slovenský právny poriadok).
- 3.5 Návrh na uzavretie tohto Dodatku bol Zmluvným stranám predložený tak, aby mali dostatok času sa s ním zrozumiteľne a jednoznačne oboznámiť pred jeho podpisom. Ohľadom vysvetlenia textácie, použitých pojmov či ich významu nevznáša žiadna zo Zmluvných strán na druhú Zmluvnú stranu tohto dodatku žiadne požiadavky a otázky a vyhlasuje, že v tejto súvislosti nemá žiadne pochybnosti o zmysle všetkých ustanovení tohto Dodatku.
- 3.6 Každé ustanovenie tohto Dodatku je potrebné vykladať v súlade s jeho účelom, pričom sa vezme náležitý zreteľ na všetky okolnosti súvisiace s ním, vrátane správania Zmluvných strán. Výklad dodatku nesmie protirečiť tomu, čo je v jeho slovách a vetách jasné a nepochybné. Žiadna zo Zmluvných strán sa však nesmie dovolávať slov a viet tohto dodatku proti jeho účelu a zmyslu. Zároveň každý bod tohto Dodatku je potrebné vykladať v súlade s právom, najmä v súlade s právnymi predpismi. Pri pochybnostiach o obsahu právnych vzťahov medzi Zmluvnými stranami, ktoré sa spravujú týmto dodatkom, sa použije výklad, ktorý je pre Dodávateľa priaznivejší.
- 3.7 Pokiaľ sa nepreukáže opak, predpokladá sa, že pri rokovaní o uzavretí tohto Dodatku Zmluvné strany konali starostlivo a s potrebnými znalosťami, a že mohli pri svojom rozhodovaní v dobrej viere rozumne predpokladať, že konajú informovane a v obhájiteliňom záujme, pričom sa zároveň predpokladá, že každá Zmluvná strana má rozumové schopnosti na úrovni priemerne spôsobilej osoby schopnej vnímať a posúdiť účel tohto Dodatku, ako i jazykové vyjadrenie ustanovení obsiahnutých v ňom.

- 3.8 Pre prípad pochybností o platnosti tohto Dodatku treba túto pochybnosť vykladať na ťarchu strany, ktorá sa neplatnosti dovoľáva a na prospech druhej strany, t.j. podľa zásady v pochybnostiach v prospech (*in dubio pro reo*).
- 3.9 Ak sa dôvod neplatnosti vzťahuje len na časť tohto Dodatku, je neplatnou len táto časť, pokiaľ z povahy dodatku alebo z jeho obsahu alebo z okolností, za ktorých došlo k jeho uzavretiu, nevyplýva, že túto časť nemožno oddeliť od ostatného obsahu. Zmluvné strany týmto deklarujú svoj záujem na zachovaní platnosti Dodatku v čo možno najširšom rozsahu, to znamená, že za situácie opísanej v prvej vete sa predpokladá, že neplatné ustanovenie je oddeliteľné od zvyšku Dodatku.
- 3.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že pri rokovaní o uzavretí Dodatku mali možnosť riadne a včas požiadať o právne poradenstvo / právnu pomoc (právne služby) a o ďalšie formy poradenstva / pomoci (ďalšie služby), potrebné pre uplatňovanie alebo bránenie ich práva dotknutého týmto Dodatkom.
- 3.11 Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony, a že nekonajú v duševnej poruche, ktorá ich robí na tento právny úkon nespôsobilými. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že pri uzavieraní tohto Dodatku nikto, najmä nie druhá strana, nezneužila ich tieseň, neskúsenosť, rozumovú vyspelosť, rozrušenie, dôverčivosť, ľahkomyselnosť, finančnú závislosť alebo neschopnosť plniť si záväzky (akékoľvek), a to najmä s ohľadom na to, že pred uzavretím Dodatku mali možnosť riadne a včas požiadať o právne poradenstvo / právnu pomoc (právne služby) a o ďalšie formy poradenstva / pomoci (ďalšie služby), podľa vlastnej úvahy.
- 3.12 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že Odberateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Dodávateľa (s overeným podpisom štatutárneho orgánu Dodávateľa) postúpiť či previesť na tretiu osobu akékoľvek práva alebo povinnosti, ktoré mu vznikli na základe alebo v súvislosti s týmto dodatkom. Odberateľ nie je oprávnený započítať sporné pohľadávky vyplývajúce z tohto Dodatku alebo z iného právneho titulu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Dodávateľa. Toto ustanovenie platí bez ohľadu na trvanie a účinnosť dodatku či charakter nárokov, ktoré sú voči Odberateľovi zo strany Dodávateľa uplatňované (pretrvá aj po prípadnom zrušení Dodatku, odstúpení od Dodatku alebo Zmluvy a pod.).
- 3.13 Zmluvné strany sa dohodli, že na zmluvný vzťah medzi nimi navzájom sa neaplikujú žiadne zmluvné podmienky Odberateľa alebo dokumenty obdobného charakteru, a to v žiadnom rozsahu.
- 3.14 Zmluvná strana berie na vedomie, že v súvislosti so spracúvaním osobných údajov a/alebo osobných údajov členov štatutárneho orgánu, spoločníkov/akcionárov, zamestnancov a poverených osôb druhej Zmluvnej strany je viazaná povinnosťou mlčanlivosti v súlade s čl. 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“) a ust. § 79 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a

doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“). Zachovávať mlčanlivosť podľa tohto bodu Dodatku sú povinní aj jej zamestnanci, jej štatutárni zástupcovia, členovia jej štatutárneho orgánu, kontaktné osoby ako aj ostatné osoby, ktoré prichádzajú akýmkoľvek spôsobom do kontaktu s osobnými údajmi. Povinnosť podľa tohto bodu dodatku naďalej trvá aj po zániku dodatku bez obmedzenia, čo Zmluvná strana berie na vedomie a nemá voči tomu žiadne výhrady. Zmluvná strana sa zaväzuje vopred poučiť všetky osoby podľa tohto bodu dodatku o povinnosti zachovávať mlčanlivosť, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k Zmluvnej strane, a o rizikách a nárokoch spojených s porušením tejto povinnosti.

- 3.15 Zmluvná strana berie na vedomie, že druhá Zmluvná strana spracúva jej osobné údaje, osobné údaje členov jej štatutárneho orgánu, štatutárnych zástupcov, kontaktných osôb a jej zamestnancov v nevyhnutnom rozsahu na účel plnenia podľa tohto dodatku. Zmluvná strana zároveň vyhlasuje, že osoby podľa prvej vety tohto bodu boli poučené o ich právach v oblasti ochrany osobných údajov a povinnosti zachovávať mlčanlivosť, čo potvrdzuje svojím podpisom.
- 3.16 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oboznámené s Nariadením, Zákonom ako aj ostatnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov, čo potvrdzujú svojím podpisom.
- 3.17 Zmluvné strany vyhlasujú, že prijali náležité organizačné a technické opatrenia na zabezpečenie ochrany osobných údajov, a to najmä pred ich zneužitím, zničením alebo stratou akýmkoľvek spôsobom.
- 3.18 Každá zo Zmluvných strán vyhlasuje, že je plne spôsobilá a oprávnená na tento právny úkon, že nikoho neuviedla do omylu a ustanovenia tohto Dodatku obsahujú jej slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, prejavenu bez tiesne alebo nápadne nevýhodných podmienok.
- 3.19 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si tento Dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak ich súhlasu so všetkými jeho ustanoveniami ho podpisujú.
- 3.20 Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1 - Potvrdenie o miere inflácie vydaného ŠÚ SR
Príloha č. 2 - Jednotkové ceny
- 3.21 Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch (2) rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží po jednom (1) vyhotovení.

Zmluvná strana:

EKO – podnik verejnoprospešných služieb

zast: Mgr. Gabriela Lалуšová, poverená výkonom funkcie riaditeľky

Bratislava, dňa 26.7. 2023
odtlačok pečiatky a podpis

Zmluvná strana:
FCC Slovensko, s.r.o.

Bratislava, dňa 25.07. 2023
odtlačok pečiatky a podpis

[redacted]
zast: Petr Urbánek, konateľ

[redacted]
Ing. Tomáš Varga, konateľ

[redacted]



ŠTATISTICKÝ
ÚRAD
SLOVENSKEJ
REPUBLIKY


Sekcia diseminácie a komunikácie
Odbor poskytovania informácií a marketingu
Lamačská cesta 3/C, 840 05 Bratislava

Potvrdenie o miere inflácie v SR

Bratislava | 13.1.2023

Štatistický úrad Slovenskej republiky týmto potvrdzuje, že miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien dosiahla v roku 2022 oproti predchádzajúcemu roku v priemere **12,8 %**.

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Lamačská cesta 3/C
P.O.BOX 17
840 05 Bratislava 45


Ing. Dagmar Földešová
riaditeľka odboru

**k Dodatku č.1 Rámcovej dohody
o poskytnutí služieb spojených s odberom a nakladaním s odpadom**

Aktualizácia jednotkových cien – navýšenie o 10%

Verejný obstarávateľ:

EKO - podnik verejnoprospešných služieb, Halašova 20, 832 90 Bratislava

Názov predmetu zákazky:

„Odber a zneškodňovanie odpadu skládkovaním“

Odberateľ

Názov:	FCC Slovensko, s.r.o.			
Sídlo:	Bratislavská 18, 900 51 Zohor			
IČO:	31 318 762			
Kontaktná osoba:	Alena Elízová			
Telefón:	+421 2 6596 1816			
E-mail:	alena.elizova@fcc-group.sk			
Internetová adresa:	www.fcc-group.sk			
	Zmluvná cena / 1t bez DPH	Zákonný poplatok */€	Spolu j. cena (t) bez DPH	Spolu j. cena (t) s DPH
20 03 03 - odpad z čistenia ulíc	44,00	19,00	63,00	71,80
20 03 02 – odpad z trhovísk	93,50	19,00	112,50	131,20
20 03 07 - objemný odpad	71,50	22,00	93,50	107,80
20 03 08 - drobný stavebný odpad	38,50	8,00	46,50	54,20
17 09 04 - zmiešané odpady zo stavieb a demolácií	38,50	30,00	68,50	76,20

*zákonný poplatok za uloženie odpadu na skládku

Dátum: 25.07.2023

Miesto: Bratislava

Pečiatka, podpis štatutárneho/splnomocneného zástupcu

Petr Urbánek, konateľ

Ing. Tomáš Varga, konateľ